

**Germany-Gießen: Emergency generator**  
**OJ S 217/2020 06/11/2020**  
**Contract notice – utilities**  
**Supplies**

**Legal Basis:**

Directive 2014/25/EU

---

**Section I: Contracting entity**

**I.1. Name and addresses**

Official name: Stadtwerke Gießen AG  
Postal address: Lahnstraße 31  
Town: Gießen  
NUTS code: DE72 Gießen  
Postal code: 35398  
Country: Germany  
Contact person: Einkauf  
E-mail: [einkauf@stadtwerke-giessen.de](mailto:einkauf@stadtwerke-giessen.de)  
Telephone: +49 641708-1513  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.swg-konzern.de/>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: [https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=\\_Details&TenderOID=54321-Tender-17520d9bb2f-24517a310a3033c2](https://www.had.de/NetServer/TenderingProcedureDetails?function=_Details&TenderOID=54321-Tender-17520d9bb2f-24517a310a3033c2)  
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: [www.had.de](http://www.had.de)  
Additional information can be obtained from another address:  
Official name: Stadtwerke Gießen AG  
Postal address: Lahnstraße 31  
Town: Gießen  
NUTS code: DE72 Gießen  
Postal code: 35398  
Country: Germany  
E-mail: [einkauf@stadtwerke-giessen.de](mailto:einkauf@stadtwerke-giessen.de)  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.swg-konzern.de/>

**I.6. Main activity**

Electricity

---

**Section II: Object**

**II.1. Scope of the procurement**

**II.1.1. Title**

Notstromaggregat 2640 kVA HKW  
Reference number: SWGGIES-2020-0002

**II.1.2. Main CPV code**

31127000 Emergency generator

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

Lieferung eines stationären Notstromaggregates in einem Container:

- Stromerzeugungsaggregat mit 2 200 kW,
- Antriebsmotor 4-Takt mit 2640 kVA,
- Generator 3 200 kVA 400 V,
- inkl. kompletter Ausrüstung des Containers für den Betrieb des Aggregates.

**II.1.5. Estimated total value****II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: no

**II.2. Description****II.2.2. Additional CPV code(s)**

31682530 Emergency power supplies

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: DE72 Gießen

Main site or place of performance: Stadtwerke Gießen AG Lahnstraße 31 35398 Gießen

**II.2.4. Description of the procurement**

Lieferung eines stationären Notstromaggregates in einem Container:

- Stromerzeugungsaggregat mit 2 200 kW,
- Antriebsmotor 4-Takt mit 2 640 kVA,
- Generator 3200 kVA 400 V,
- Inkl. kompletter Ausrüstung des Containers für den Betrieb des Aggregates.

**II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**II.2.6. Estimated value****II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Start: 15/02/2021 End: 30/11/2021

This contract is subject to renewal: no

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
no

**II.2.14. Additional information**

Teilnahmeanträge sind elektronisch über die dafür vorgesehene Funktion der in der Bekanntmachung angegebenen Vergabeplattform innerhalb der bekannt gemachten Frist einzureichen. Teilnahmeanträge, die verspätet oder nicht elektronisch über die für die Abgabe der Teilnahmeanträge vorgesehene Funktion der Vergabeplattform, sondern auf anderen Wegen eingereicht werden (z. B. per Post, per E-Mail, per Telefax, über die allgemeine Nachrichtenfunktion der Vergabeplattform, etc.) werden ausgeschlossen.

## **Section III: Legal, economic, financial and technical information**

---

### **III.1. Conditions for participation**

#### **III.1.1. Suitability to pursue the professional activity, including requirements relating to enrolment on professional or trade registers**

List and brief description of conditions:

Direktlink auf Dokument mit Eignungskriterien: (URL) <https://vergabe.domain.de/NetServer/SelectionCriteria/54321-Tender-17520d9bb2f-24517a310a3033c2>

#### **III.1.2. Economic and financial standing**

List and brief description of selection criteria:

Direktlink auf Dokument mit Eignungskriterien: (URL) <https://vergabe.domain.de/NetServer/SelectionCriteria/54321-Tender-17520d9bb2f-24517a310a3033c2>

#### **III.1.3. Technical and professional ability**

List and brief description of selection criteria:

Direktlink auf Dokument mit Eignungskriterien: (URL) <https://vergabe.domain.de/NetServer/SelectionCriteria/54321-Tender-17520d9bb2f-24517a310a3033c2>

#### **III.1.4. Objective rules and criteria for participation**

List and brief description of rules and criteria:

Direktlink auf Dokument mit Eignungskriterien: (URL) <https://vergabe.domain.de/NetServer/SelectionCriteria/54321-Tender-17520d9bb2f-24517a310a3033c2>

#### **III.1.6. Deposits and guarantees required**

Für die Erfüllung sämtlicher Verpflichtungen des AN aus dem Vertrag ist eine Sicherheit in Höhe von 5 % der Auftragssumme zu leisten. Sicherheiten können wahlweise durch Hinterlegung von Geld oder durch Bürgschaft geleistet werden.

#### **III.1.7. Main financing conditions and payment arrangements and/or reference to the relevant provisions governing them**

Siehe Besondere Vertragsbedingungen.

#### **III.1.8. Legal form to be taken by the group of economic operators to whom the contract is to be awarded**

Gesamtschuldnerisch haftend

## **Section IV: Procedure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type of procedure**

Negotiated procedure with prior call for competition

#### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

#### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

#### **IV.2. Administrative information**

##### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 03/12/2020 Local time: 23:59

##### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

Date: 11/12/2020

##### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

German

##### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 3 (from the date stated for receipt of tender)

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

#### **VI.2. Information about electronic workflows**

Electronic ordering will be used

Electronic invoicing will be accepted

#### **VI.3. Additional information**

Der Auftraggeber/die Vergabestelle behält sich vor, das Verfahren aus wirtschaftlichen Gründen aufzuheben.

Wahrheitswidrige Angaben des Bewerbers führen zum Ausschluss des Teilnahmeantrags aus dem Verfahren.

#### **VI.4. Procedures for review**

##### **VI.4.1. Review body**

Official name: Vergabekammer Darmstadt

Postal address: Dienstgebäude: Hilpertstraße 31; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2

Town: Darmstadt

Postal code: 64295

Country: Germany

Telephone: +49 6151156603

Fax: +49 6151125816

##### **VI.4.2. Body responsible for mediation procedures**

Official name: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Postal address: Dienstgebäude: Hilpertstraße 31; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2

Town: Darmstadt

Postal code: 64295

Country: Germany

Telephone: +49 6151156603

Fax: +49 6151125816

##### **VI.4.3. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Bewerber/Bieter werden aufgefordert, die Teile ihres Teilnahmeantrags (und später ggf. ihres Angebots), die ein Betriebs- oder Geschäftsgeheimnis beinhalten, deutlich zu kennzeichnen. Geschieht dies nicht, kann die Vergabekammer im Falle eines Nachprüfungsverfahrens gegebenenfalls von einer Zustimmung auf Einsicht in seine Unterlagen ausgehen (§165 Abs. 3 GWB). Die Vergabestelle ist bei Einleitung eines Nachprüfungsverfahrens dazu verpflichtet, die Vergabeakten der Vergabekammer sofort zur Verfügung zu stellen (§ 163 Abs. 2 Satz 3 GWB).

Gemäß § 160 Abs. 1 GWB leitet die Vergabekammer ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist unter anderem unzulässig, soweit:

- 1) der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber/die Vergabestelle nicht innerhalb einer Frist von 10 Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt,
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber/die Vergabestelle gerügt werden,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber/die Vergabestelle gerügt werden,
- 4) mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Zu den weiteren Anforderungen vgl. §§ 160 ff. GWB.

Bieter, deren Angebote für den Zuschlag nicht berücksichtigt werden, werden vor dem Zuschlag gemäß § 134 GWB darüber informiert. Ein Vertrag darf erst 15 Kalendertage nach Absendung dieser Information durch den Auftraggeber/die Vergabestelle geschlossen werden. Bei Übermittlung per Fax oder auf elektronischem Wege beträgt diese Frist 10 Kalendertage. Sie beginnt am Tag nach Absendung der Information durch den Auftraggeber. Nach Ablauf dieser Frist ist ein Zuschlag möglich, auch wenn eine Frist nach § 160 Abs. 3 GWB noch nicht verstrichen sein sollte. Ein Nachprüfungsantrag müsste daher zur Verhinderung eines Zuschlags vor Ablauf der Frist nach § 134 GWB dem Auftraggeber/die Vergabestelle durch die Vergabekammer zugestellt worden sein.

Die Unwirksamkeit einer Beauftragung kann gemäß § 135 Abs. 1 und 2 GWB nur festgestellt werden, wenn sie im Nachprüfungsverfahren innerhalb von 30 Kalendertagen ab Information über den Vertragsabschluss, jedoch nicht später als 6 Monate nach Vertragsschluss geltend gemacht worden ist. Hat der Auftraggeber/die Vergabestelle die Vergabe im Amtsblatt der Europäischen Union bekannt gemacht, endet die Frist zur Geltendmachung der Unwirksamkeit 30 Kalendertage nach Veröffentlichung der Bekanntmachung der Vergabe im Amtsblatt der Europäischen Union.

#### **VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Vergabekammer des Landes Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Postal address: Dienstgebäude: Hilpertstraße 31; Fristenbriefkasten: Luisenplatz 2

Town: Darmstadt

Postal code: 64295

Country: Germany

Telephone: +49 6151156603

Fax: +49 6151125816

#### **VI.5. Date of dispatch of this notice**

03/11/2020

